

Introduction

The current issue is dedicated to the memory of Professor Carlos Daghljan, a colleague and friend whose academic life was an example to us all. Professor Emeritus of Letters at UNESP (The State University of São Paulo), he was the founder of ABRAPUI (The Brazilian Association of University English Lecturers) and generously devoted himself to improving the quality of research and teaching throughout the Brazilian university system. He was also a renowned Emily Dickinson scholar with many national and international publications on her work – his last book was *Emily Dickinson: A Visão Irônica do Mundo* [Emily Dickinson: An Ironic View of the World]. (São José do Rio Preto: Vitrine Literária, 2016).

This year has witnessed numerous commemorative events in remembrance of the centenary of the 1916 Easter Rising. In Brazil, a particular focus was on the links between Roger Casement and the Rising, which were recalled in exhibitions, conferences, lectures, publications and performances. Casement served as British Consul General in Rio de Janeiro and was appointed by the Foreign Office to be part of the Commission of Inquiry sent to the Putumayo region in the Amazon to investigate the atrocities committed by the Peruvian Amazon Company against indigenous people and workers from Barbados. The first section of this issue contains contributions by Brazilian and international scholars including Angus Mitchell, Marisol Morales-Ladrón, Laura Izarra, Mariana Bolfarine, Mail Marques de Azevedo as well as a member of Roger Casement's family, Susie Casement.

In Irish Literary Studies, 1916 is notable as the year when James Joyce published his first novel *A Portrait of the Artist as a Young Man*. To celebrate this centenary our guest editors, Vitor Alevato do Amaral and Mariana Bolfarine, have garnered contributions from scholars in Brazil and Canada who share an interest in translations of the novel.

The presence of Éilís Ní Dhuibhne at the 2016 ABEI Symposium of Irish Studies in South America, hosted by USP (The University of São Paulo), gave us the opportunity to hear her reading from her work and to interview her about her short stories and novel, *Fox, Swallow, Scarecrow*.

In our Poetry section, Luci Collin, a Brazilian poet and scholar, analyses Moya Cannon's work prior to the publication of an anthology in Portuguese translation.

Voices from Brazil presents a discussion by Walnice Nogueira Galvão of the important role of Paulo Prado, Mário de Andrade and Oswald de Andrade in Brazilian Modernism. Our cover illustration was chosen to represent, through painting, the modern

metropolis of São Paulo with its different ethnic groups, workers, factories, banks, hotels, museums, theatres and skyscrapers.

The Journal closes with reviews by Inés Praga Terente and Caroline Moreira Eufrausino of two important recent publications.

The Editors



Tarsila do Amaral, São Paulo, canvas, 1924. Pinacoteca de São Paulo.